



## ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚ ਸਿਗਰਟਾਂ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਦੀ ਪ੍ਰਚੂਨ ਵਿਕਰੀ ਕਰਨ ਲਈ ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਕੋਈ ਖਾਸ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?

ਹਾਂ, ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਲਾਇਸੈਂਸਿੰਗ ਕਾਨੂੰਨ 2003 (Cigarette and Tobacco Products Licensing Act of 2003) ਤਹਿਤ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚਲੇ ਉਹ ਕਾਰੋਬਾਰ, ਜਿਹੜੇ ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਸਿਗਰਟਾਂ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਦੀ ਪ੍ਰਚੂਨ ਵਿਕਰੀ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਇਕ ਖਾਸ ਪ੍ਰਚੂਨ ਵਿਕਰੇ ਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਭਾਵੇਂ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਬੋਰਡ ਆਫ਼ ਈਕੁਅਲਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ (Board of Equalization) ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਪਰਮਿਟ ਜਾਂ ਹੋਰ ਪਰਮਿਟ ਜਾਂ ਲਾਇਸੈਂਸ ਹੋਣ, ਤਾਂ ਵੀ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

ਹੋਰ ਜਾਣਨ ਲਈ ਅੰਦਰ ਦੇਖੋ ...

**SELLING TOBACCO TO MINORS IS Illegal**  
To report illegal sales, call 1-800-5-ASK-4-ID



### ਪਿਛਲੇ ਪਾਸੇ ਤੋਂ ਜਾਰੀ ...

**ਨਾਜ਼ਾਇਜ਼ ਵਿਕਰੀਆਂ:** ਇਸ ਪ੍ਰਾਂਤ ਵਿਚ ਪ੍ਰਚੂਨ ਵਿਕਰੇਤਾਵਾਂ ਦਾ ਬਿਨਾਂ ਲਾਇਸੈਂਸ ਜਾਂ ਜਦੋਂ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਰੋਕ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਲਾਇਸੈਂਸਿੰਗ ਕਾਨੂੰਨ 2003 (California Cigarette and Tobacco Products Licensing Act of 2003) ਤਹਿਤ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਲਈ ਇਸ ਪ੍ਰਾਂਤ ਵਿਚ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਵੇਚਣਾ ਨਾਜ਼ਾਇਜ਼ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਨਾਜ਼ਾਇਜ਼ ਵਿਕਰੀ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਸਾਡਾ ਸਟਾਫ਼ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਪਾਲਣ ਏਜੰਸੀਆਂ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਰੇ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਬਤ ਕਰ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਨਹੀਂ ਲੈ ਸਕੋਗੇ।

### ਦੇਖੋ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ...

ਆੱਨਲਾਈਨ ਦੇਖੋ

[www.boe.ca.gov](http://www.boe.ca.gov)

ਜਾਂ ਸਾਡੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕੇਂਦਰ 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ

800-400-7115

ਟੀ.ਟੀ.ਵਾਈ/ਟੀ.ਡੀ.ਡੀ : 800-735-2929

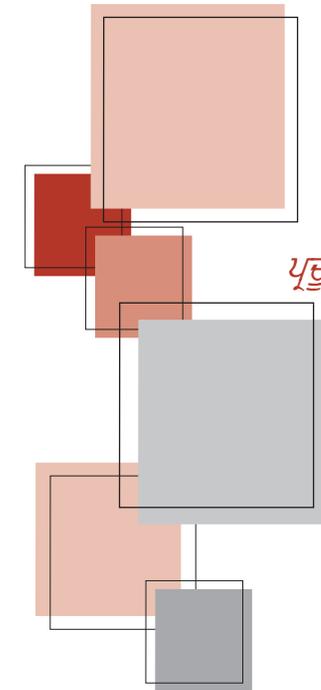
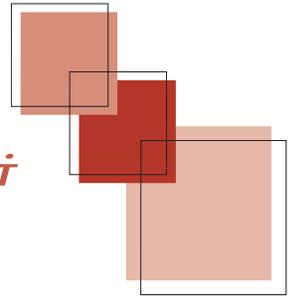
ਆਪਣੇ ਬੋਰਡ ਆਫ਼ ਈਕੁਅਲਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ (Board of Equalization) ਮੈਂਬਰ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਲਈ, ਦੇਖੋ [www.boe.ca.gov/members/board.htm](http://www.boe.ca.gov/members/board.htm).

ਕਰ ਦਾਤਾ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਦੇ ਵਕੀਲ

ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਜੋ ਵੀ ਅਸੀਮਤੀਆਂ ਸਧਾਰਨ ਮਾਧਿਅਮਾਂ ਰਾਹੀਂ ਹੱਲ ਨਹੀਂ ਹੋਈਆਂ ਹਨ, ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਵਿਚ ਮਦਦ ਲਈ ਨਿਸ਼ੁਲਕ ਫ਼ੋਨ ਕਰੋ : 888-324-2798.

**ਨੋਟ:** ਇਹ ਕਿਤਾਬਚਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਪ੍ਰਭਾਵ ਵਿਚ ਆਏ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਵਿਨਿਯਮਾਂ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਹਾਲਾਂ ਕਿ ਇਸ ਕਿਤਾਬਚੇ ਵਿਚਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਆਮ ਹੈ, ਪਰ ਕਾਨੂੰਨ ਜਟਿਲ ਅਤੇ ਪਰਿਵਰਤਨ ਯੋਗ ਹੈ। ਜੇ ਕਿਤਾਬਚੇ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਜਾਂ ਵਿਨਿਯਮਾਂ ਵਿਚਲੇ ਕੋਈ ਵਿਰੋਧ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਫ਼ੈਸਲੇ ਕਾਨੂੰਨ ਅਤੇ ਵਿਨਿਯਮਾਂ ਦੇ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਹੋਣਗੇ।

## ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚ ਸਿਗਰਟਾਂ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ



ਪ੍ਰਚੂਨ ਵਿਕਰੇਤਾਵਾਂ ਲਈ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੋੜ

**Sales of Cigarettes and Tobacco Products in California (Punjab)**

ਫਰਵਰੀ 2006 • ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ 78P • ਐਲ.ਡੀ.ਏ (LDA)  
February 2006 • Publication 78P • LDA

ਸਟੇਟ ਬੋਰਡ ਆਫ਼ ਈਕੁਅਲਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ

# ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਲਾਇਸੈਂਸਿੰਗ ਕਾਨੂੰਨ 2003

## ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ

### ■ ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਲਈ ਲੋੜ

#### ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਦੀ ਲੋੜ ਕਿਸ ਨੂੰ ਹੈ?

ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਵਿਚ ਸਿਗਰਟਾਂ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾਵਾਂ ਕੋਲ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਬਾਰੇ ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਜ਼ਰੂਰ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ ਜਾਂ ਵਿਕਰੀ ਮਸ਼ੀਨ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਪ੍ਰਚੁਨ 'ਤੇ ਵੇਚੇ ਜਾਂਦੇ ਹਨ, ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਇੱਕ ਵੱਖਰੇ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਵੀ ਤੁਸੀਂ ਇਕ ਨਵੀਂ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੀ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰੋ, ਜਿਸਦੇ ਲਈ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਸ ਜਗ੍ਹਾ ਲਈ ਇਕ ਵੱਖਰਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

ਨੋਟ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇਕ ਬਾਹਰਲੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਦੇ ਵਿਕਰੇਤਾ ਤੋਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ, ਜਿਸ ਕੋਲ ਇਸ ਕਾਨੂੰਨ ਤਹਿਤ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਲਾਇਸੈਂਸ ਨਹੀਂ ਹੈ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕ ਵਿਤਰਕ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਜ਼ਰੂਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਰ ਅਦਾ ਕੀਤੀਆਂ ਹੋਈਆਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਨੂੰ ਮੁੜ ਵਿਕਰੀ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਖਰੀਦਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਕ ਥੋਕ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਜ਼ਰੂਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡੀ ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ ਵਾਸਤੇ ਹਰੇਕ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਫੀਸ \$1,000 ਪ੍ਰਤੀ ਸਾਲ ਹੈ।

#### ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਕਿੰਨੇ ਦਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ?

ਹਰੇਕ ਜਗ੍ਹਾ ਜਾਂ ਵਿਕਰੀ ਮਸ਼ੀਨ, ਜਿਸ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਚੁਨ 'ਤੇ ਵੇਚਦੇ ਹੋ, ਉਸ ਲਈ ਇਕ ਵਾਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਫੀਸ \$100 ਹੈ।

ਲਾਇਸੈਂਸ ਇਕ ਸਾਲ ਲਈ ਯੋਗ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਹਰ ਸਾਲ ਨਵਿਆਇਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਲਾਇਸੈਂਸ ਨੂੰ ਨਵਿਆਉਣ ਵਾਸਤੇ ਕੋਈ ਵਾਧੂ ਖਰਚਾ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।

#### ਮੈਂ ਕਿਵੇਂ ਦਰਖਾਸਤ ਕਰਾਂ?

ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦੇ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਲਈ ਲਾਇਸੈਂਸ ਵਾਸਤੇ ਅਰਜ਼ੀ (ਫਾਰਮ ਬੀ.ਓ.ਈ-400-ਐਲ.ਆਰ) ਭਰ ਕੇ ਭੇਜੋ। ਅਰਜ਼ੀ ਫਾਰਮ ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀ ਵੈਬਸਾਈਟ [www.boe.ca.gov/sptaxprog/](http://www.boe.ca.gov/sptaxprog/)

[sptaxforms.htm](http://sptaxforms.htm) ਤੋਂ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਇਸ ਦੀ ਇਕ ਕਾਪੀ ਲੈਣ ਲਈ ਸਾਡੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਕੇਂਦਰ 'ਚ ਇਸ ਨੰਬਰ 'ਤੇ ਫ਼ੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

800-400-7115

ਆਪਣੀ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਨਾਲ ਬੋਰਡ ਆਫ਼ ਈਕੁਅਲਾਈਜ਼ੇਸ਼ਨ (Board of Equalization) ਨੂੰ ਅਦਾਇਗੀ ਯੋਗ ਇਕ ਚੈਕ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ। ਹਰੇਕ

ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ ਜਿਥੇ ਤੁਸੀਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਵੇਚਦੇ ਹੋ, ਉਸ ਦੇ ਲਈ ਰਾਸ਼ੀ \$100 ਹੈ।

#### ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਪਰਮਿਟ ਹੈ। ਕੀ ਮੈਨੂੰ ਹਾਲੇ ਵੀ ਇਹ ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ?

ਹਾਂ, ਲਾਇਸੈਂਸ ਲੈਣ ਦੀ ਇਹ ਲੋੜ ਸਾਡੇ ਵੱਲੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤੇ ਜਾਣ ਵਾਲੇ ਦੂਜੇ ਪਰਮਿਟਾਂ ਅਤੇ ਲਾਇਸੈਂਸਾਂ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਹੈ।

ਇਸ ਕਾਨੂੰਨ ਤਹਿਤ ਲੋੜੀਂਦਾ ਰਾਜ ਲਾਇਸੈਂਸ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਥਾਨਕ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਪ੍ਰਚੁਨ ਲਾਇਸੈਂਸ ਦੀ ਥਾਂ ਨਹੀਂ ਲੈਂਦਾ, ਜੋ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਹੋਣੇ ਲੋੜੀਂਦੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

### ■ ਲਾਇਸੈਂਸ ਰੱਖਣ ਵਾਲਿਆਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ

ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦੇ ਲਾਇਸੈਂਸ ਹੋਲਡਰ ਵਜੋਂ, ਤੁਹਾਨੂੰ

- ਆਪਣੀ ਹਰੇਕ ਵਿਕਰੀ ਵਾਲੀ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ ਆਪਣੇ ਲਾਇਸੈਂਸ ਨੂੰ ਸਪੱਸ਼ਟ ਰੂਪ ਵਿਚ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿ ਇਹ ਜਨਤਾ ਨੂੰ ਦਿਖਾਈ ਦੇਵੇ।
- ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਲਈ ਖਰੀਦ ਚਲਾਨਾਂ ਨੂੰ ਚਾਰ ਸਾਲਾਂ ਤੱਕ ਪੂਰਾ ਅਤੇ ਪੜ੍ਹਨਯੋਗ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ (ਹੇਠਾਂ ਖਰੀਦ ਚਲਾਨ ਲੋੜਾਂ ਦੇਖੋ)।
- ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਚਲਾਨਾਂ ਨੂੰ ਹਰੇਕ ਲਾਇਸੈਂਸਸ਼ੁਦਾ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ ਖਰੀਦ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਘੱਟੋ-ਘੱਟ ਇਕ ਸਾਲ ਲਈ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।
- ਸਾਡੇ ਸਟਾਫ਼ ਜਾਂ ਕਾਨੂੰਨ ਪਾਲਣ ਅਧਿਕਾਰੀ, ਜੇ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੇ ਖਰੀਦ ਚਲਾਨਾਂ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰਨ ਦਿਓ।

#### ਖਰੀਦ ਚਲਾਨ ਲੋੜਾਂ

ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਲਾਇਸੈਂਸਿੰਗ ਕਾਨੂੰਨ 2003 (Cigarette and Tobacco Products Licensing Act of 2003) ਤਹਿਤ ਲਾਇਸੈਂਸਸ਼ੁਦਾ ਵਿਕਰੇਤਾਵਾਂ ਤੋਂ ਜੋ ਚਲਾਨ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਉਹਨਾਂ ਵਿਚ ਹੇਠ ਲਿਖੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਜ਼ਰੂਰ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ:

- ਉਸ ਥੋਕ ਵਿਕਰੇਤਾ ਜਾਂ ਵਿਤਰਕ ਦਾ ਨਾਮ ਜਿਸ ਤੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਖਰੀਦੋ
- ਥੋਕਵਿਕਰੇਤਾ ਜਾਂ ਵਿਤਰਕ ਦਾ ਪਤਾ, ਟੈਲੀਫ਼ੋਨ ਨੰਬਰ ਅਤੇ ਲਾਇਸੈਂਸ ਨੰਬਰ
- ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਆਬਕਾਰੀ ਕਰਾਂ ਦੀ ਰਾਸ਼ੀ ਵਿਤਰਕ ਜਾਂ ਥੋਕਵਿਕਰੇਤਾ ਦੀ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀ ਵਿਕਰੀ 'ਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਜਦਕਿ ਇਕ ਵਿਤਰਕ ਜੋ ਇਕ ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਜਾਂ ਨਿਰਮਾਤਾ ਵੀ ਹੈ, ਉਹ ਇਹ ਕਥਨ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ: "ਸਾਰੇ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ

ਉਤਪਾਦ ਕਰ ਇਸ ਚਲਾਨ ਦੀ ਕੁਲ ਰਾਸ਼ੀ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰ ਲਏ ਗਏ ਹਨ।

- ਵਿਕੇ ਹੋਏ ਸਿਗਰਟ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਦੀ ਮੱਦਾਂ ਦੇ ਹਿਸਾਬ ਨਾਲ ਸੂਚੀ
  - ਤੁਹਾਡਾ ਨਾਮ, ਪਤਾ, ਅਤੇ ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾ ਦਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਨੰਬਰ
  - ਚਲਾਨ ਉਪਰ ਦਰਜ ਵਿਕਰੀ ਦੀ ਮਿਤੀ
- ਸਾਰੇ ਖਰੀਦ ਚਲਾਨ ਪੜ੍ਹਨਯੋਗ ਹੋਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ।

### ■ ਤਾਮੀਲ

**ਰਿਕਾਰਡ:** ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀ ਢੰਗ ਨਾਲ ਪੂਰੇ ਕੀਤੇ ਖਰੀਦ ਚਲਾਨਾਂ ਸਮੇਤ ਸਹੀ ਅਤੇ ਪੂਰੇ ਰਿਕਾਰਡ ਰੱਖਣੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹਾ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਕੰਮ ਦੇ ਦੋਸ਼ੀ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ \$5,000 ਤੱਕ ਦਾ ਜੁਰਮਾਨਾ ਜਾਂ ਕਾਊਂਟੀ ਜੇਲ੍ਹ ਵਿਚ ਇਕ ਸਾਲ ਤੱਕ ਦੀ ਕੈਦ ਜਾਂ ਦੋਵਾਂ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

**ਲਾਇਸੈਂਸ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਨ:** ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਹਰੇਕ ਉਸ ਪ੍ਰਚੁਨ ਜਗ੍ਹਾ 'ਤੇ ਸਪੱਸ਼ਟ ਰੂਪ ਵਿਚ ਆਪਣਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਪ੍ਰਦਰਸ਼ਤ ਨਹੀਂ ਕਰਦੇ, ਜਿਥੋਂ ਤੁਸੀਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਵੇਚਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ \$500 ਜੁਰਮਾਨਾ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਰੋਕਿਆ ਜਾ ਵਾਪਸ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

**ਤਫ਼ਤੀਸ਼ਾਂ:** ਸਾਡਾ ਸਟਾਫ਼ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨ ਪਾਲਣ ਅਧਿਕਾਰੀ ਪ੍ਰਚੁਨ ਥਾਵਾਂ ਦੀ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਬਿਨਾਂ ਮੋਹਰ ਲੱਗੀਆਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਨਕਲੀ ਟੈਕਸ ਮੋਹਰਾਂ ਵਾਲੀਆਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਸਮੇਤ ਕੋਈ ਵੀ ਕਰ ਅਦਾ ਨਾ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦਾਂ ਨੂੰ ਜ਼ਬਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ ਹੋਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਗੈਰਕਾਨੂੰਨੀ ਕੰਮ ਦਾ ਦੋਸ਼ੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਸ ਨੂੰ ਜੁਰਮਾਨਾ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

**ਨਜ਼ਾਇਜ਼ ਖਰੀਦਦਾਰੀਆਂ:** ਪ੍ਰਚੁਨ ਵਿਕਰੇਤਾਵਾਂ ਲਈ ਕਿਸੇ ਅਜਿਹੇ ਵਿਕਰੇਤਾ ਤੋਂ ਸਿਗਰਟਾਂ ਜਾਂ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਖਰੀਦਣਾ ਨਾਜ਼ਾਇਜ਼ ਹੈ ਜੋ ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਸਿਗਰਟ ਅਤੇ ਤੰਬਾਕੂ ਉਤਪਾਦ ਲਾਇਸੈਂਸਿੰਗ ਕਾਨੂੰਨ 2003 (California Cigarette and Tobacco Products Licensing Act of 2003) ਹੇਠ ਲਾਇਸੈਂਸਸ਼ੁਦਾ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੋਈ ਨਾਜ਼ਾਇਜ਼ ਖਰੀਦਦਾਰੀ ਕਰਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਲਾਇਸੈਂਸ ਰੋਕਿਆ ਜਾ ਵਾਪਸ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੁਰਮਾਨਾ, ਕੈਦ, ਜਾਂ ਦੋਵੇਂ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ ਲਾਇਸੈਂਸਸ਼ੁਦਾ ਵਿਤਰਕਾਂ ਅਤੇ ਥੋਕ ਵਿਕਰੇਤਾਵਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਸਾਡੀ ਵੈਬਸਾਈਟ [www.boe.ca.gov/pdf/cigdistrib-wholsr.pdf](http://www.boe.ca.gov/pdf/cigdistrib-wholsr.pdf) 'ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਨੋਟ: ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਹੋਇਆ ਇਹ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਤ ਲਈ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਇਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਦਾ ਇਰਾਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਦੀ ਥਾਂ ਲੈਣਾ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ 78 ਦੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਅਤੇ ਇਸ ਅਨੁਵਾਦ ਵਿਚਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਵਿਚਾਲੇ ਕੋਈ ਅੰਤਰ ਹੈ, ਤਾਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਵਿਚ ਮੌਜੂਦ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨਿਯੰਤਰਤ ਕਰਨ ਵਾਲੀ ਹੈ।